

Camry

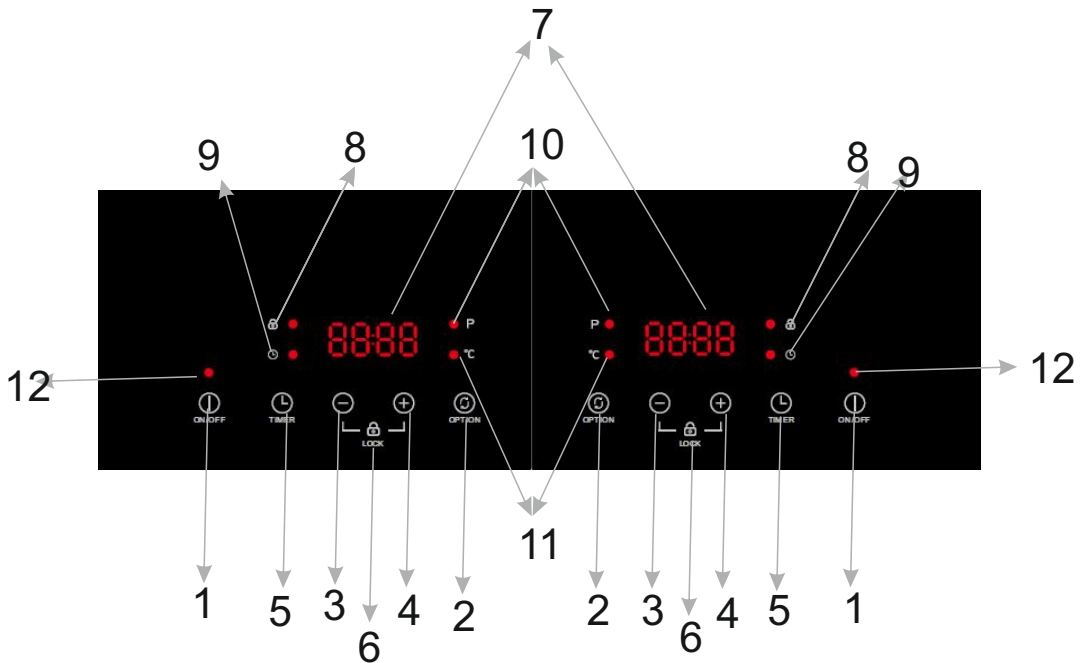
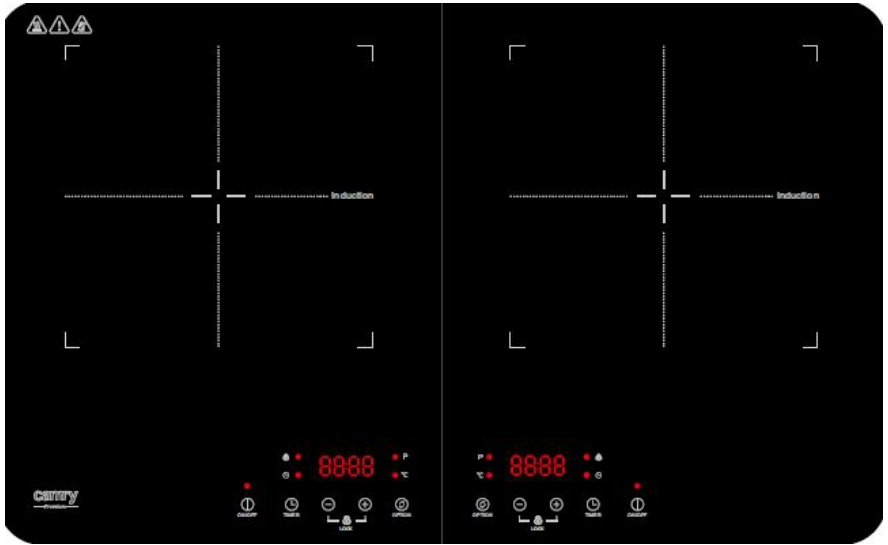
— Premium —



CR 6514

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| (GB) user manual - 3 | (DE) bedienungsanweisung - 8 |
| (FR) mode d'emploi - 13 | (ES) manual de uso - 18 |
| (PT) manual de serviço - 23 | (LT) naudojimo instrukcija - 28 |
| (LV) lietošanas instrukcija - 33 | (EST) kasutusjuhend - 37 |
| (HU) felhasználói kézikönyv - 42 | (BS) upute za rad - 47 |
| (RO) Instrucțiunea de deservire - 52 | (CZ) návod k obsluze - 57 |
| (RU) инструкция обслуживания - 62 | (GR) οδηγίες χρήσεως - 68 |
| (MK) упатство за корисникот - 73 | (NL) handleiding - 79 |
| (SL) navodila za uporabo - 84 | (FI) manwal ng pagtuturo - 89 |
| (PL) instrukcja obsługi - 140 | (IT) istruzioni operative - 93 |
| (HR) upute za uporabu - 98 | (SV) instruktionsbok - 103 |
| (DK) brugsanvisning - 108 | (UA) інструкція з експлуатації-112 |
| (SR) Корисничко упутство - 118 | (SK) Používateľská príručka -123 |
| (AR) دليل التعليمات - 134 | (BG) Инструкция за употреба - 128 |
| ERP - 147 | |

A



VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

Godātais Klients!

Paldies, ka iegādājāties CAMRY produktus.

Ierīce CR6514 ir paredzēta ēdienu uzsildīšanai vai pagatavošanai.

PIEZĪME:

Ierīce ir paredzēta tikai mājsaimniecības lietošanai.

Ierīce NAV paredzēta komercdarbībai / profesionālai darbībai.

Ierīce NAV paredzēta lietošanai dabā.

Piezīme! Pirms lietošanas lūdzam obligāti iepazīties ar lietošanas instrukciju lai izvairītos no nelaimes gadījumiem un ierīces pareizai lietošanai. Instrukcija jābūt saglabāta, lai pēc nepieciešamības būtu viegli pieejama izmantošanai. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, ierosinātiem pēc ierīces lietošanas nesaskaņā ar paredzēšanu vai sakarā ar nepareizu apkalpošanu.

I. SVARĪGIE NORĀDĪJUMI PAR LIETOŠANAS DROŠĪBU

1. Pirms lietošanas pārbaudīt, vai spriegums uzrādīts nominālā tabulīnā atbilst vietējiem barošanas parametriem un nedrīkst aizmirst, ka apzīmējums: AC - nozīmē maiņstrāvu, un DC - līdzstrāvu.

2. Pirms lietošanas atīt un iztaisnot barošanas vadu.

3. Ievērot, vai barošanas vads un kontaktdakša nav bojāti.

4. Pirms un lietošanas laikā ievērot, lai barošanas vads nebūtu izstiepts virs uguns liesmām vai cita siltuma avota un uz asajām malām, kas var bojāt vada izolāciju.

5. Periodiski pārbaudīt barošanas vada stāvokli. Ja elektrības vads ir bojāts, to var mainīt speciāls serviss, lai izvairītos no bīstamības.

6. Pirms pirmās lietošanas novākt visus iepakojuma elementus. Piezīme! Korpusa ar metāla elementiem gadījumā uz tiem elementiem var atrasties slikti redzama aizsardzības plēve - kura arī jābūt noņemta.

7. Ierīci nevar lietot bērni vai personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai psihiskām spējām, bez pilnvarotu personu vai personu ar pieredzi uzraudzības, un vienmēr ar lietošanas instrukciju.

8. Ierīce nav paredzēta darbam ar ārējiem laika izslēdzējiem vai atsevišķu tālvadības regulēšanas sistēmu.

9. Ierīci pieslēgt pie elektrības ligzdas ar iezemējumu 220-240V ~50/60Hz.

BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana notiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu

uzraudzībā.

10. Nedrīkst atstāt ieslēgto ierīci bez uzraudzības darba laikā.

11. Nedrīkst strādāt ar ierīci pie viegli uzliesmojošiem materiāliem.

12. Barošanas vads nevar nokarāties no galda malas un pieskarties pie karstām virsmām.

13. Nedrīkst nogremdēt ierīci un barošanas vadu ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā.

14. Neatstāt ierīci zem atmosfērisko faktoru (lietus, saules utt.) ietekmes un nelietot ierīci paaugstināta mitruma apstākļos (vannas istabas, mitras kempinga mājas).

15. Kad ierīce nav lietota, vienmēr jābūt atslēgta no elektrības ligzdas.

16. Atslēdzot kontaktdakšu no ligzdas, nedrīkst vilkt elektrības vadu.

17. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem izraisītiem ierīces nepareizas lietošanas rezultātā.

18. Nedrīkst aizmirst, ka daži ierīces un korpusa elementi darba laikā var stipri sakarst, tāpēc jābūt sevišķi piesardzīgiem un nedrīkst pieskarties, jo var izraisīt nodegumus.

19. Ierīci lietot tikai uz sausas un stabilas virsmas.

20. NEKAD nedrīkst segt ierīci darba laikā un kad nav pilnīgi atdzista.

21. Ierīces sildīšanas elementiem ir nepieciešams kāds laiks atdzišanai.

22. Ierīce ir izgatavota pretuguns I. aizsardzības klasē, tāpēc obligāti jābūt pieslēgta pie elektrības ligzdas ar aizsardzības tapu.

23. Lietojot ierīci, nodrošināt attiecīgu virsmu virs un apkārt. Ierīce darba laikā nevar pieskarties pie viegli uzliesmojošiem priekšmetiem, piem., pie dekorācijām, papīra dvieļiem, aizkariem, apģērba utt.

24. ĒSIET PIESARDZĪGI lietojot ierīci uz virsmām, kas ir jūtīgas pret augstām temperatūrām. Tādos gadījumos ieteicam lietot izolācijas paliktnus.

25. Ierīci nelietot ar ārējiem laika izslēdzējiem vai citām atsevišķām darba regulēšanas tālvadības sistēmām

26. Metāla priekšmeti, piem. nazi, dakšas, karotes vai vāki nevar būt atlicti uz sildīšanas virsmām, jo var sakarst.

27. Nedrīkst uzkarst tukšo kastrolī

28. Ierīce var ietekmēt uz priekšmetiem ar magnētisku laukumu, piem. radiuztvērēji, televizori, bankas kartes vai magnetofona kasetes.

29. Nelietojiet ierīci uz metāla virsmas.

30. Nedrīkst atslēgt ierīci no elektroapgādes tūlīt pēc vārīšanas pabeigšanas. Ierīcei ir nepieciešamas dažas sekundes līdz atdzišanai.

31 Personām ar elektrokardiostimulatoru vai insulīna sūkni ierīce var darboties tikai ar indukcijas sildīšanas laukiem, ja šie implantīti atbilst regulai 2014/30/EU.

Ieteicam, lai drošības pastiprināšanai elektrības instalācija būtu apgādāta ar automātisku drošības izslēdzēju ar iedarbināšanas strāvu 30 mA.

II SEVIŠĶI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Ierīci lietot tikai telpu iekšā.

2. Ierīces korpusa tīrīšanai neizmanto agresīvus detergentus emulsijas, pienu un pastas veidā. Šie līdzekļi var sabojāt informatīvos simbolus uz ierīces korpusa kā, piemēram,

mēratzīmes, brīdinājuma zīmes u. tml.

3. Nedrīkst uz krāsns atstāt tukšas tvertnes, traukus.

4. Nedrīkst izmantot elektrības plīts telpu apsildei un viegli uzliesmojošu, eksplozīvu, kaitīgu, gāzes utt. vielu vai materiālu.

5. Nedrīkst lietot aksesuāru, kuru nerekomendē ražotājs. Tie var būt bīstami lietotājam un var ierosināt ierīces bojāšanu.

6. Nedrīkst pārnest ierīci, turot to uz padeves vadu. Pārbaudīt, vai elektrības vads nav nekādi nobloķēts. Nedrīkst uztīt vadu apkārt ierīcei, kā arī nedrīkst noliekt vadu.

7. Nedrīkst pārvietot elektrības plīti vārīšanas laikā vai kad uz ierīces ir novietots karsts virtuves trauks.

8. Pirms tīrīšanas un glabāšanas pārbaudīt, vai ierīce ir atdzista.

9. Nenovietot ierīci, lai sildīšanas plīts varētu pieskarties pie kabeljiem vai citām ierīcēm (piem., mikseriem). Nedrīkst novietot ierīci zem elektrības līgzs.,

10. Ierīci novietot vismaz 30 cm no sienas, mēbelēm, citām ierīcēm, tvertnēm utt.

Pārbaudīt, vai aizkari, apgērbi un citi viegli uzliesmojoši materiāli nevar pietuvināties pie ierīces mazāk nekā uz 30 cm. Tas var izraisīt ugunsgrēku.

11. Nedrīkst atstāt tvertni no PVH, papīra, kartona u. tml. uz sildīšanas plātnes.

12. Lietošanas laikā nedrīkst pieskarties pie ierīces korpusa vai sildīšanas virsmām. Ierīces darba laikā lietot tikai kloķus. Pēc izslēgšanas pagaidīt līdz atdzišanai.

13. Funkcionējošas ierīces pieejamu virsmu temperatūra var būt augsta. Nedrīkst pieskarties pie ierīces karstām virsmām.

14. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem var ieslēgt un izslēgt ierīci tikai gadījumā, kad ierīce atrodas normālā darba pozīcijā, zem uzraudzības vai pēc drošas lietošanas instrukciju saņemšanas un iespējamās bīstamības izskaidrošanas. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nevar pieslēgt, apkalpot, tīrīt un veikt ierīces konservāciju.

15. Ierīce ar pieslēgšanas vadu jābūt glabāta vietā, nepieejamā bērniem zem 8 gadiem.

16. Uz indukcijas plīts nevar būt izmantoti:

- kastrolī un pannas ar diametru zemāku par 12 cm,

- trauki izgatavoti no vara, alumīnija, stikla,

- trauki uz kājiņām vai noapaļotu dibenu (ne plakanu).

17. Rekomendējam izmantot kastrolus un pannas, kas paredzēti vārīšanai/cepšanai u indukcijas plīts ar magnetizētiem dibieniem.

18. Uz plīts nevar būt uzstādīti kastrolī un pannas ar svaru, kas pārsniedz 6 kg.

III. BRĪDINĀJUMI

1. Nedrīkst lietot ierīci, kad ierīce ir bojāta vai funkcionē nepareizi.

2. Nedrīkst lietot ierīci, ja agrāk nokrīta no kāda augstuma un var būt konstatētas redzamas bojājuma pazīmes.

3. Nelietot pagarinātāju vai citu elektrības līgzdu, kas neievēro spēkā esošu normu un elektrības noteikumu.

4. Jebkurus remontus, demontāžu vai kaut kādu daļu mainīšanu var veikt specializēts uzņēmums.

5. Gadījumā, kad ierīce vai elementi, piem., elektrības kontakti, kontaktdakša vai vads tiks

samitrināti, pirms lietošanas jābūt nosusināti.

6. Nedrīkst lietot ierīci ar mitrām rokām.

7. Kad ir risks, ka ierīce ir bojāta, NEDRĪKST remontēt ierīci patstāvīgi.

8. Nedrīkst mazgāt ierīci zem ūdens vai n pieļaut ūdens noplūšanu uz ierīci.

APRAKSTS

A. Indukcijas plīts

1. Barošanas poga 2. Iespējas poga jaudas/temperatūras līmenim
3. Laiks / Temperatūras samazināšanas poga 4. Laiks / Temperatūras paaugstināšanas poga
5. Taimera poga 6. Bērnu slēdzene
7. Displeja logs 8. Bērnu slēdzene ikona
9. Taimera ikona 10. Barošanas ikona
11. Temperatūras ikona 12. Barošanas avota ikonas

Darbība ir vienāda gan kreisajai, gan labajai apkures plāksnei.

Ierīcēs ir divas neatkarīgas sildīšanas plāksnes, katras sildīšanas plāksnes var atsevišķi pārslēgt un pievienot vai samazināt jaudu, vai pievienot vai samazināt temperatūru.

Vienas sildīšanas plāksnes maksimālā sildīšanas jauda var būt 2000W. Sildot divas sildīšanas plāksnes vienlaikus, iekšējais kontrolieris koordinēs sildīšanas plāksnes, jaudas summa nepārsniedz 3500W, lai nodrošinātu elektroenerģijas drošību.

Piemērs: Darbības princips.

1. Kad kreisā sildplāksne ir iestatīta uz 2000 W un pēc tam mēģiniet iestatīt 2000 W arī labo plāksni, kreisās sildīšanas plāksnes jauda samazināsies līdz 1400 W, bet labā sildplāksne darbosies ar 2000 W jaudu.

2. Gan kreiso, gan labo sildīšanas plāksni var iestatīt uz maksimālo temperatūru 240 °C

3. Darbība ir vienāda gan kreisajai, gan labajai sildplatei.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

PIEZĪME: Ja gatavošanas cikla laikā trauki tiek izņemti no indukcijas plīts, ierīce 60 sekundes atskanēs skaņas signālam, displeja logā (7) parādīsies kļūdas kods E00 un iekārta automātiski izslēgsies.

PIEZĪME: Kad iekārta ir izslēgta, ventilators turpinās darboties un displeja logā (7) būs redzams arī "H", līdz indukcijas plīts temperatūra ir zemāka par 50 °C.

PIEZĪME: Lai virtuves trauki darbotos pareizi, tam jābūt ne mazākam par 22 cm vai lielākam par 22 cm. Ja trauki ir lielāki par trauka novietošanas vadotnēm, kas norādītas uz indukcijas plīts, zona ārpus šīm vadotnēm nedarbosies, radot neviendabīgu sildīšanas modeli.

PIEZĪME: Ja indukcijas plīts ir ieslēgta bez saderīga katla, ierīce aptuveni 60 sekundes pīkstēs, displeja logā (7) tiks parādīts kļūdas kods E00 un iekārta automātiski izslēgsies.

PIEZĪME: Kad iekārta ir izslēgta, ventilators var turpināt darboties, līdz indukcijas plīts temperatūra ir zemāka par 50 °C.

PIEZĪME: NEKAD nesildiet tukšus virtuves traukus. Tas izraisīs ierīces pārkaršanu, gatavošanas trauku bojājumus un/vai ierīces izslēgšanos.

Kļūdu kodi:

E00: Nav katla. Lai darbinātu iekārta, katls jāuzliek uz sildīšanas plāksnes.

E01: zemspriegums.

E02: pārspriegums.

Ja tiek ziņots par kļūdu kodiem E01,E02,E03,E04,E05,E06,E07,E09,E0b,E0d,E12, lūdzu, sazinieties ar servisa centru, lai veiktu pārbaudi un remontu.

KĀ IZMANTOT

Noņemiet blīvējuma elementus un izlīdziniet strāvas vadu.

1. Novietojiet indukcijas plīti uz sausas un līdzenas virsmas.

2. Pievienojiet ēdienu traukiem.

3. Novietojiet traukus norādītajā vietā uz indukcijas plīts virsmas.

PIEZĪME: Pārīcinieties, ka trauka apakšdaļa ir tīra, jo netīrumu dēļ apakšdaļa var pielipt pie indukcijas plīts virsmas.

NEKAD nesildiet tukšus virtuves traukus. Tas izraisīs ierīces pārkaršanu, gatavošanas trauku bojājumus un/vai ierīces izslēgšanos.

4. Pievienojiet 220-240 V ~ 50/60 Hz kontaktlīdzdai. Ierīce pīkstēs un vienu sekundi iedegsies viss indikators.

Ja 15 sekunžu laikā netiek veikta nekāda darbība, tas atkal izslēgsies.

Darbība ir vienāda gan kreisajai, gan labajai apkures plāksnēm.

Visa ierīces barošanas poga (1) atrodas uz kreisās sildīšanas plāksnes.

1. Nospiediet barošanas pogu (1) uz kreisajām sildīšanas plāksnēm.

Ikonas (12) kreisajā un labajā sildīšanas plātņu displejā iedegsies kopā.

2. Nospiediet opciju pogu (2), displeja logā (7) tiek parādīta noklusējuma jauda "1400", un tiks sākta apkure. Spiediet pogas "+"/ "-" (3/4),

lai izvēlētos vēlamo jaudas līmeni: "+" pogu (4), lai palielinātu un "-" pogu (3), lai samazinātu jaudu. Jūsu izvēlei ir pieejami 9 jaudas līmeņi: 200 W, 500 W, 800 W, 1000 W, 1200 W, 1400 W, 1600 W, 1800 W, 2000 W.

3. Vēlreiz nospiediet opciju pogu (2), lai pārslēgtos uz temperatūras režīmu. Iedegsies indikators °C (11). Displeja logs (7) parāda noklusējuma temperatūru 200 °C. Spiediet pogas "+"/ "-" (3/4), lai izvēlētos vēlamo temperatūras līmeni: "+" pogu (4), lai paaugstinātu un "-" pogu (3), lai pazeminātu temperatūru.

Jūsu izvēlei ir pieejami 10 temperatūras līmeņi: 60 °C, 80 °C, 100 °C, 120 °C, 140 °C, 160 °C, 180 °C, 200 °C, 220 °C, 240 °C no katla dibena.

4. Ja vēlaties izmantot taimeru, nospiediet opciju pogu (2), displeja logā (7) tiek parādīta noklusējuma jauda "1400" un sāciets sildīšanu. Nospiediet pogas "+"/ "-" (3/4), lai izvēlētos vēlamo jaudas līmeni: "+" pogu (4), lai palielinātu, un pogu "-" (4), lai samazinātu jaudu, pēc tam nospiediet taimera pogu (5). Displeja logā (7) tiek parādīts noklusējuma laiks "0:00". Nospiediet pogas "+"/ "-", lai izvēlētos gatavošanas laiku diapazonā no 0 līdz 3 stundām, pogu "+" (4), lai palielinātu, un pogu "-" (3), lai samazinātu laiku. Nospiežot un turot nospiestu pogu "+" vai "-", laiks mainīsies ātrāk. Kad vēlamais laiks ir izvēlēts, vēlreiz nospiediet taimera pogu (5) vai pagaidiet 5 sekundes, tad taimeris tiks aktivizēts. Displeja logā (7) pārmaiņus tiks rādīts taimeris vai jauda (ja temperatūras režīmā tiks rādīts taimeris vai temperatūra).

Kad ieprogrammētais laiks ir pagājis, indukcijas plīts vienu reizi iepīkstas un automātiski izslēgsies.

PIEZĪME: Ja gatavošanas cikla laikā vēlaties atcelt taimeru, vienkārši nospiediet taimera pogu (5).

5. Bērnu bloķēšanas poga.

Nospiediet un 3 sekundes vienlaikus turiet "+" (3) un "-" (4), lai ieslēgtu bērnu bloķēšanu, displejā iedegsies ikona (8).

Bērnu slēdzeni var izmantot, kad apsildes plāksne silda vai ir gaidīšanas režīmā.

Kad bērnu atslēga ir aktivizēta, ir pieejama tikai bērnu bloķēšanas poga un barošanas poga (1).

Nospiediet un 3 sekundes turiet kopā "+" (3) un "-" (4), lai atceltu bērnu bloķēšanas funkciju.

6. Nospiediet barošanas pogu (1) ierīces kreisajā pusē, lai izslēgtu ierīci pēc gatavošanas.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Ierīci ieteicams mazgāt pēc katras lietošanas reizes. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla kontaktligzdas un pagaidiet, līdz tā atdziest.

Indukcijas sildīšanas plāksnes tīrīšanai neizmantojiet benzīnu, šķīdinātājus, otas vai pastas.

Noslaukiet ierīci ar mitru drānu ar nelielu daudzumu trauku mazgāšanas līdzekļa. Izmantojiet putekļu sūcēju, lai notīrītu netrumus no gaisa padeves un ventilatora režģiem. Notīriet stikla virsmu un vadības paneli ar mitru, mitru drānu un maigiem stikla virsmu tīrīšanas līdzekļiem.

Pārliedzinieties, ka ūdens nepil uz plīti, jo tas var izraisīt bojājumus. Nekad neiegremdējiet ierīci vai kabeli ūdenī.

Visas apkopes, izņemot tīrīšanu, ir jāveic pilnvarotam servisa pārstāvim.

Tehniskie dati:

Jauda: 3500W Barošana: 220-240V ~50/60Hz



Uzmanību! Karsta virsma "-" kad ierīce darbojas, pieejamo virsmu temperatūra var būt augstāka, kas nozīmē, ka korpusa daļas kļūst daudz karstākas, kad ierīce tiek lietota. **ESI UZMANĪGS!!!**



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisījumus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

(EST) EESTI

**ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD
JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES**

Austatud Klient!

Täname Sind CAMRY brändi toodete ostu eest

Seade CR6514 on mõeldud toitute kuumutamiseks või valmistamiseks.

TÄHELEPANU:

Seade on mõeldud üksnes koduseks kasutamiseks.

Seade EI ole mõeldud äriotstarbeliseks/professionaalseks kasutamiseks.

Seade EI sobi kasutamiseks vabas õhus.

Tähelepanu! Enne kasutamist tuleb tutvuda käesoleva kasutusjuhendiga